

选自英国《金融时报》2005年5月7日
 亚当·汤姆森 (Adam Thomson)
 少陵译

阿根廷私有化的前景

总统现在必须确定,90年代大量出售的国有资产中哪些部分是起了作用的。

在布宜诺斯艾利斯附近破败的塔德罗斯地区的一个临时帐篷里,阿根廷民粹党政府同向国家提供公共服务的民营公司正在举行会议。

在前政府于2001年12月的金融骚乱中垮台后,与会者的目标是拟定新的公共服务合同的条款,并讨论阿根廷的钉住汇率制和偿还国债的承诺问题。

双方就具体的不满和要求进行了争论。但是许多细节背后有一个基本的问题,这个问题在阿根廷

经济崩溃之后,尤其是左翼领袖内斯托尔·基什内尔当选为总统之后,就开始浮出水面。这个问题就是1990年代的私有化运动是否失败了?

分析家和企业家认为许多问题要取决于这个答案。政府受到阿根廷左翼的压力,敦促政府在经济中要发挥更大的作用,包括公共服务的提供。如果普遍认为私有化对阿根廷的经济是不利的,那么政府极有可能对这个压力做出反应。基什内尔先生两年前当选总统以来,抓住一切机会攻击在私有化时期抢购阿根廷公用事业的欧洲公

司。

这个讯息看来起了作用。上个月布宜诺斯艾利斯一家咨询企业 Fara y Asociados 公司搞的一项民意测验中,住在首都及周围地区的阿根廷人中有三分之二认为国家应该重新提供公共服务。

从表面上看,这一切似乎有点奇怪。过去阿根廷的国有公共服务公司不仅效益低下,而且腐败成风,流失了大量资金。

地方电话交换站全是过时的电动机械装置,私有化之后不久,有些装置让博物馆作为文物收购了。电话串线干扰是每天必定要遇到的。对新线路的需求大大超过了供应能力。

“要装新线路,如果你不想私底下塞给这些国家员工2000美元的话,那就乖乖等上两三年吧,”布宜诺斯艾利斯智囊组织“Fiel”的费尔南多·纳瓦加 (Fernando Navajas) 说道。“甚至房地产市场也受拖累,因为房子没有装好电话是很难卖得出去的。”

后来民营部门投资了约200亿美元,如今阿根廷的电话网全部数字化了,电话线伸展到国家最偏僻的边缘角落。考虑到阿根廷人口只有3600万,但面积差不多跟印度一样大,这种成绩是很了不起的。

“私有化使阿根廷成为具有现代基础设施的国家,”电信业一位



选自英国《金融时报》2005年5月10日
 汤姆·瓦尔纳(Tom Warner)
 乐天/译

乌克兰试图重新私有化

橙色革命领导人不仅在调查多达40个悬而未决的私有化项目,他们还准备再次将它们出售。

当

乌克兰橙色革命领导人上台执政,计划重新启动下台政府的私有化项目时,他们也许没有意识到那是一堆多么难以处理的问题。

2月份,在维克多·尤先科(Viktor Yushchenko)担任总统的最初几周,他在基辅的一次投资会议上保证,审查工作会很快而且有序地进行。在“近几周里”,他的政

府将发表一份包括30到40家私有化项目的交易名单,政府准备挑战出售期间违法事件的根本基础。政府将承诺不再扩大名单,这样投资者同物主交易时会觉得安全。

3个月后,人们依然在焦急地等待名单的出笼。关于这份名单的命运的最新消息是负责审查项目的副总理阿纳托利·基纳赫(Anatoly Kinakh)说的,他上星期说这份名单将在“近几天里”完成。尤先

科先生在4月底宣布的10天底线被忘得一干二净。

与此同时,一些官员和企业家正在努力把事情揽在自己手上。上星期,在普遍认为榜上有名的一家企业里,激烈的权力斗争公开化了。这家企业叫尼克波尔铁合金厂,2003年卖给了前总统列昂尼德·库奇马(Leonid Kuchma)的女婿维克多·平丘克(Viktor Pinchuk)。

执行官说道。“国家无论怎样也做不到这一点,因为当时国家身无分文。”

大多数专家认为,实际情况处在这两个极端看法之间。

毫无疑问,私有化过程大大促进了投资,1990年代的投资额约为1000亿美元。国家的道路基础设施大大改善,港口在衰败了几十年之后开始有了效益和竞争力,建造了新的航空设施来满足国际上增长迅速的光顾阿根廷的热潮。

私有化的辩护者指出,阿根廷的电力和燃气部门是私有化运动最成功的例子。例如在发电方面,兆瓦特的成本从国家经营时的45美元下降到了现在的20美元。

前能源部长丹尼尔·蒙塔梅(Daniel Montamat)说,之所以如此,首先因为建立了明确的管理框

架,把发电、传输和分配各部门划分开了。第二个原因是政府设立了监管机构,防止公司舞弊。最后,由于合同的招标过程展开竞争,而且非常透明。

但他也承认,监管问题常常被抛在一边。“我们过去实行的是进口替代政策,这个政策失败得很惨,所以我们就把全部希望寄托于市场,认为市场会解决所有问题,”他说道。“从许多方面看,这个想法很天真。”

经济学教授、前中央银行总裁贾维埃·冈萨雷斯·福拉加(Javier Gonzales Fraga)赞同这个说法。虽然他认为私有化的决定是正确的,但说管理并不完善。他说,一个结果就是90年代中期石油和天然气勘探的急剧下降。

他还说,定价结构也存在严重

的问题。尤其是允许公司参照美国通胀水平的价格来收取美元的决定。这使得某些公共服务的价格按照实际值上升了35%。

专家们认为,尽管质量有了极大的改进,但是高企的价格,前国家石油公司YPF等企业的大量过剩,就是如今阿根廷人对民营企业态度冷淡的部分原因。

不过,尽管政府建立了新的国家能源企业Enarsa公司,但政府似乎不愿意服从普遍的压力再朝前走一步。阿根廷经济部长罗伯特·拉瓦格纳(Roberto Lavagna)说,“我根本不认为我们应该重新使企业国有化,或去做类似的事情。”

至少这一点会使民营企业大大松了一口气。■